



Mum çocuklar

Les enfants de cire

- ✎ Southern African Folktale
- 👤 Wiehan de Jager
- 💬 Leyla Tekül
- 🗨️ Turkish / French
- 📊 Level 2





Bir zamanlar çok mutlu bir aile varmış.

...

Il  tair une fois une famille bien heureuse.

Çocuklar hiç kavga etmezler anne babalarına evde ve tarlada yardım ederlermiş.

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.





Ama ateşe yaklaşmaları yasakmış.

...

Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.



Bütün işleri gece yapmak zorundaymışlar. Çünkü hepsi mumdan yapılmışmış.

...

Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !



Ancak çocuklardan biri hep güneşe
çıkmayı hayal edermiş.

...

Mais un des garçons désirait se
promener au soleil.



Nitekim sonunda bir gün dayanamamış. Kardeşleri onu uyarılmışlar.

...

Un jour son désire était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

Ama artık çok gemiş. ocuk sıcak gneşin altında eriyivermiş.

...

Mais c'tait trop tard ! Il fonda au soleil brlant.





Diğer mum çocuklar kardeşleri eriyip yok olduğu için çok üzölmüşler.

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.



Ama bir plan yapmışlar. Eriyen mumu bir kuş biçimine sokmuşlar.

...

Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.



Kuş biçimindeki kardeřlerini alıp
yüksek bir dağa ıkarmışlar.

...

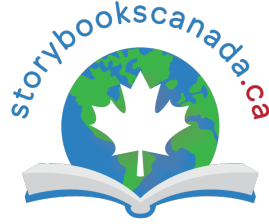
Ils apportèrent leur frère l'oiseau
jusqu'au sommet d'une montagne
haute.



Ve güneş yükselmeye başladığında kuş sabah ışığında güzel güzel öterek uzaklara doğru uçmuş.

...

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Mum çocuklar

Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (tr) Leyla Tekül, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).